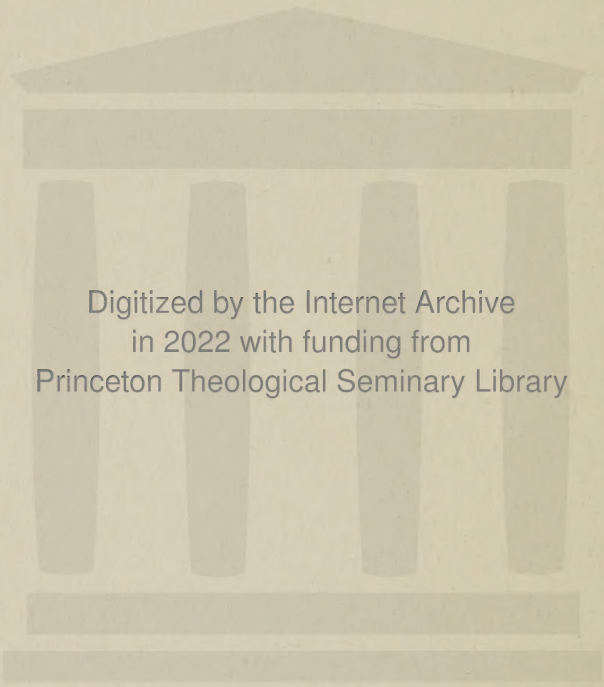
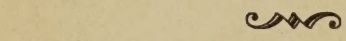
CHILDRENS' SERVICES
for
ROSH HASHANAH
and
YOM KIPPUR


Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/childrensservice00unse

CHILDRENS' SERVICES
for
ROSH HASHANAH
and
YOM KIPPUR

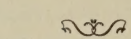


Arranged by
RABBI GOODMAN A. ROSE

Published by
EDUCATIONAL DEPARTMENT
UNITED SYNAGOGUE OF AMERICA
1926

Herald-Nathan Press, Inc.
460 West 34th Street
New York, N. Y.

Preface



The Education Department of the United Synagogue is pleased to present to the Jewish public and to recommend the use of the Children's Services for Rosh Hashanah and Yom Kippur, by Rabbi Goodman A. Rose of Pittsburgh.

These services are to prepare the child to participate more devoutly and more intelligently in the synagogue worship. The order of the regular services has therefore been closely followed, preserving the most important elements thereof. The synagogue liturgy is the expression of a large part of the spiritual life of the Jewish people, and the preparation of the child to share the experiences of his people at public worship should, therefore, be of paramount importance.

We should particularly take advantage of the stirring message of the awe-inspiring days, when the interest of the Jew in the Synagogue is greatest, to bind the Jewish child to his God and to his people. The synagogues, furthermore, are over-crowded, and they are not prepared at that time of the year to make the proper accommodations for the children.

The committee is very grateful to Rabbi Goodman A. Rose, who prepared this volume as a result of his experiences in conducting children's services in his congregation.

This Prayer Book is intended mainly for young children who are not as yet able to read Hebrew fluently. The Guide prepared by the Young People's League of the United Synagogue for the Holy Day Services, is recommended for the use of older children and young people who are able to participate in the regular service of the synagogue.

EDUCATIONAL DEPARTMENT
UNITED SYNAGOGUE OF AMERICA

CHILDREN'S SERVICES FOR ROSH HASHANAH

INTRODUCTORY PRAYER

Our God and God of our fathers inspire us who stand in prayer before Thee to feel Thy presence in our midst. Teach us what we shall say. Instruct us what we shall speak. Make known unto us how we may glorify Thee. Suffer us not to falter with our tongue nor to err in our speech. Guard our lips from uttering any word that is not in accordance with Thy will. O Lord open Thou our lips, and our mouths shall declare Thy praise. Let the words of our mouths and the meditation of our hearts be acceptable before Thee, O Lord, our Rock and our Redeemer.

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ׃ *Reader*

Reader and Congregation

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

Reader

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, יוֹצֵר אוֹר
וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל׃

Reader and Congregation

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה ו אֶחָד׃

Reader and Congregation

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־
נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ
וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ
וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

Congregation

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the doorposts of thine house and upon thy gates.

Reader

O Lord our God, Thou hast loved us and taken pleasure in us; Thou hast drawn us near unto Thy service, and hast made us holy through Thy commandments. And in Thy love Thou hast given us this holy

day, Rosh Hashanah, the New Year Day, the Day of Blowing the Shophar, the Day of Remembering, the Day of Judgment.

Before Thee, O God, all secrets are known. There is nothing concealed from Thine eyes. Happy is the man who forgeteth Thee not, but who findeth strength in Thee. For they that seek Thee shall never fail; neither shall any be put to shame who trust in Thee.

Responsive Reading

Reader

A thousand years in Thy sight are as yesterday when it is passed, and as a watch in the night.

Congregation

Thou of old hast laid the foundations of the earth, and the heavens are the works of Thy hands.

Reader

A generation goeth, and a generation cometh, but the earth remaineth forever.

Congregation

Thou hast been our refuge in all generations. Before the mountains were created, and the earth and the world were brought forth, yea, from eternity, to eternity, Thou art God.

Reader

The Lord is our judge, the Lord is our lawgiver.

Congregation

The Lord is our king. He will save us.

O Lord, open Thou our lips, and our mouth shall declare thy praise.

Reader (Chanting)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל

הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי
בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

Congregation

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob. O, great, mighty, and awe-inspiring God, most high God who bestowest gracious favors and who possessest all things, who rememberest the piety of our forefathers, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of Thy name.

Congregation (Chants)

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר
הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

Reader (Chanting)

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה
רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים
וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי
כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ. מֶלֶךְ מֵמִית
וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Congregation (Chants)

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים
בְּרַחֲמִים:

Reader

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

Congregation

O King, Helper, Savior, and Shield; blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty forever, O Lord; It is Thou who revivest the dead and art mighty to save. As for the living Thou dost sustain them with loving kindness. The dead Thou wilt restore to life with great mercy. Thou dost support the falling, healest the sick, releasest the bound, and keepest Thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto Thee, O King who bringest an end to life and restorest to life, causing salvation to spring forth?

Thou art faithful unto the dead to bring them back to life. Blessed art Thou, O Lord, who revivest the dead. Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings offer their praises unto Thee daily.

Reader (Chanting)

וּכְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ. וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ

בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ׃

Congregation

Now therefore, O Lord our God, impose Thine awe upon all Thy works, and Thy fear over all that Thou hast created; that all Thy works may fear Thee and all creatures humble themselves before Thee; that they may all become united in one band to do Thy will with a perfect heart. Indeed we know, O Lord our God, that dominion is Thine, strength is in Thy hand, and might in Thy right hand, and that Thy name is held in awe over all that Thou hast created.

Reader (Chanting)

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ׃

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלְזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָהּ תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

(Congregation)

O, give glory our Lord unto Thy people, joy unto Thy land. Let the just see and be glad, the upright exalt, and the pious rejoice, when iniquity shall close its mouth and all wickedness shall altogether pass away like smoke and tyranny disappear from the face of the earth.

Only Thou, O Lord, shalt be King over all Thy works, as it is written in Thy holy words, "The Lord shall reign forever;" Thy God O Zion unto all generations, Halleluyah.

Reader (Chanting)

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ כַּכָּתוּב. וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

Congregation

Holy art Thou, and awe-inspiring is thy Name, and there is no God beside Thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art Thou, O Lord, the holy King

Reader (Chanting)

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת. וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת [יוֹם הַשַּׁבָּת

הַזֶּה וְאֶת] יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם [זִכָּרוֹן] תְּרוּעָה
[בְּאַהֲבָה] מִקְרָא קֹדֶשׁ. זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

Congregation

Thou hast chosen us from all peoples; Thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by Thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by Thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And Thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day and] this Day of Remembering, a day of blowing the horn: [*On Sabbath say:* a day of remembrance of the blowing of the horn, in love:] a holy convocation—a memorial of the departure from Egypt.

Reader, chanting Hebrew verse, and Congregation responding with English verse:

Reader

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

Congregation

Our Father, our King, remember us with a good remembrance before Thee.

Reader

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

Congregation

Our Father, our King, inscribe us in the book of a good life.

Reader

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:

Congregation

Our Father, our King, inscribe us in the book of freedom and happiness.

Reader

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃

Congregation

Our Father, our King, inscribe us in the book of prosperity.

Reader

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת׃

Congregation

Our Father, our King, inscribe us in the book of worthiness.

Reader

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה׃

Congregation

Our Father, our King, inscribe us in the book of pardon and forgiveness.

Congregation (singing)

God is in His holy Temple,
  Earthly thoughts, be silent now,
While with reverence we assemble,
  and before his presence bow.
He is with us, now and ever,
  When we call upon His name.
Aiding every good endeavor,
  Guiding every upward aim.

God is in His holy Temple,
  In the pure and holy mind;
In the reverent heart and simple;
  In the soul from sense refined;
Banish then each base emotion,
  Lift us up, O Lord, to Thee;
Let our souls in pure devotion
  Temples for Thy worship be.

The ark is opened.

Reader and Congregation (chanting)

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם׃

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ׃

The Scroll of the Law is taken from the Ark.

Reader and Congregation

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

Reader and Congregation

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ׃

Reader

גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי. וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ׃

Congregation:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

He repeats the response of the Congregation, and continues:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. נוֹתֵן הַתּוֹרָה׃

After the reading of a Section of the Law, he says the following blessing:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. נוֹתֵן הַתּוֹרָה׃

***Baal Keriah reads** (chanting with traditional melody)*

Cohen:

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר. וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר: וַתַּהַר וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו. לַמּוֹעֵד אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים: וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־שֵׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה יִצְחָק:

Levi:

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם. וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי: וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה. וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ: וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ. וַיְבַקַּע עֲצֵי עֹלָה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים:

Israel:

וַיִּקְרָא מַלְאַךְ יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שֵׁנִית מִן־הַשָּׁמָיִם: וַיֹּאמֶר בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה. כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־

בִּנְךָ אֶת־יִחְיֶהָ: כִּי־בָרַךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה
אֶת־זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת
הַיָּם. וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו: וְהִתְבָּרְכוּ
בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ. עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְקֹלִי:

Torah is lifted while the Congregation (chants)

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה:

Blessing before Maftir:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר
בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים
בֶּאֱמֶת. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה
עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק.

Maftir

Now there was a certain man of Ramathaim-zophim of the hill country of Ephraim, and his name was Elkanah. His wife Hannah had no children. Now this man went up out of his city from year to year to worship and to sacrifice unto the Lord of hosts in Shiloh. And Elkanah did so year by year, when he went up to the house of the Lord. And he gave unto Hannah his wife a worthy portion; but she wept and did not eat. And Elkanah her husband said unto her, Hannah, why weepest thou? and why eatest thou not? and why is thy heart grieved? So Hannah rose up after they had eaten in Shiloh. Now Eli the priest sat upon his seat by the door-post of the temple of the Lord. And she was in bitterness of soul, and prayed

unto the Lord, and wept sore. And she vowed a vow, and said, O Lord of hosts, if thou wilt indeed look on the affliction of thine handmaid, and remember me, and not forget thine handmaid, but wilt give unto thine handmaid a man child, then I will give him unto the Lord all the days of his life, and there shall no razor come upon his head. And it came to pass, as she continued praying before the Lord, that Eli marked her mouth. Now Hannah, she spake in her heart; only her lips moved, but her voice was not heard; therefore Eli thought she had been drunken. And Eli said unto her, How long wilt thou be drunken? put away thy wine from thee. And Hannah answereth and said, No, my lord, I am a woman of a sorrowful spirit: I have drunk neither wine nor strong drink, but I poured out my soul before the Lord. Count not thine handmaid for a daughter of worthlessness: for out of the abundance of my complaint and my provocation have I spoken hitherto. Then Eli answered and said, Go in peace: and the God of Israel grant thy petition that thou hast asked of him. And she said, Let thy servant find grace in thy sight; so the woman went her way, and did eat, and her countenance was no more sad. And they rose up in the morning early and worshipped before the Lord, and returned and came to their house to Ramah: and the Lord remembered her. And it came to pass, when the time was come about that Hannah bare a son; and she called his name Samuel, saying, Because I have asked him of the Lord. And the man Elkanah and all his house went up to offer unto the Lord the yearly sacrifice, and his vow. But Hannah went not up; for she said unto her husband, I will not go up until the child be weaned, and then I will bring him, that he may appear before the Lord, and there abide forever. And Elkanah her husband said unto her, Do what seemeth thee good; tarry until thou have weaned him; only the Lord establish his

word. So the woman tarried until she weaned him And when she had weaned him, she took him up with her, with three bullocks and one ephah of meal and a bottle of wine, and brought him unto the house of the Lord in Shiloh: and the child was young. And they slew the bullock, and brought the child to Eli. And she said, Oh my Lord, as thy soul liveth, my Lord, I am the woman that stood by thee here, praying unto the Lord. For this child I prayed; and the Lord hath given me my petition which I asked of him. Therefore I also have lent him to the Lord; as long as he liveth he is lent to the Lord: and he worshipped the Lord there.

And Hannah prayed and said, My heart exulteth in the Lord, because I rejoice in thy salvation. There is none holy as the Lord; for there is none beside thee: neither is there any rock like our God. The Lord is a God of knowledge, and by him actions are weighed The bows of the mighty men are broken: and they that stumbled are girded with strength. They that were full have hired out themselves for bread, and they that were hungry have ceased: yea, the barren hath borne seven, and she that hath many children languisheth. The Lord killeth and maketh alive: he bringeth down to the grave and bringeth up. The Lord maketh poor and maketh rich: he bringeth low and lifteth up. He raiseth up the poor out of the dust, he lifteth up the needy from the dunghill, to make them sit with princes and inherit the throne of glory: for the pillars of the earth are the Lord's, and he hath set the world upon them. He will keep the feet of his holy ones, but the wicked shall be put to silence in darkness; for by strength shall no man prevail. They that strive with the Lord shall be broken to pieces; upon them shall be thunder in heaven: the Lord shall judge the ends of the earth; and he shall give strength unto his king, and exalt his anointed.

Blessings after Maftir:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וְצֶדֶק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ:

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ. עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד:

On Sabbath add the bracketed words:

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְעַל יוֹם] הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ

לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ [לְקַדְּשָׁה וְלִמְנוּחָה] לְכָבוֹד
וּלְתִפְאָרֶת: עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים
לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ. יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי
תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ
[הַשַּׁבָּת וְ]יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

The Shophar is sounded

Baal Tekiah (chanting)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

תקיעה שברים תרועה תקיעה
תקיעה שברים תרועה תקיעה
תקיעה שברים תרועה תקיעה

Congregation (chanting)

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה. יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן:

Torah is carried to the Ark:

Reader

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ:

Congregation

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה
לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ:

As the Scroll is placed in the Ark, the following is chanted:

Reader and Congregation (chanting)

עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר:
דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הֲשִׁיבֵנוּ
יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

The Ark is closed

Solo
Sermon

In the Middle Ages there lived a rabbi in the city of Mayence, called Rabbi Amnon. The Archbishop of that city continually urged Rabbi Amnon to change his faith and to become a Christian; but the rabbi refused. At last the Archbishop became exasperated by these repeated refusals, and caused the rabbi's hands and feet to be cut off. Rosh Hashanah was then at hand; and the rabbi, dying from the effects of his wounds, asked to be carried into the synagogue. When the Hazan was about to recite the Kedushah, Rabbi Amnon called out, "Pause, that I may sanctify the Most Holy Name of God." And there, before the holy ark, while dying, he said the prayer which he composed, "Unesaneh Tokef," in which he acknowledged God as the righteous Judge of the Universe. As he came to the end of his prayer, he expired.

Reader, chanting the Hebrew, and Congregation, reading the English in unison

Reader

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם. כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם.
וּבוֹ תִּנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ. וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ. וְתֵשֵׁב
עָלָיו בֶּאֱמֶת: אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַּיָּן וּמוֹכִיחַ
וְיוֹדֵעַ וָעֵד. וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה.

Congregation

Things that were forgotten, Thou rememberest. Thou dost open the book in which everything is recorded; and, of itself, what is there inscribed is read off. And the seal of every man's hand is set thereto.

Reader

וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת. וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכָּרוֹנוֹת. וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא. וְחוֹתַם יַד כָּל אָדָם בּוֹ: וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע. וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע. וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן. וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן. וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין. לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין. כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין.

Congregation

The great trumpet is sounded. The still small voice is heard. The angels are dismayed. Fear and trembling seize hold of them, as they proclaim, "Behold the day of judgment!" The host of heaven is to be arraigned in judgment, for in Thine eyes, even they are not pure. And all who enter the world, dost Thou cause to pass before Thee, as a flock of sheep.

Reader

וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן: כְּבַקֶּרֶת רוֹעֶה עֶדְרוֹ. מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ. כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה. וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חַי. וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה. וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם:

Congregation

As a shepherd seeketh out his flock, and causeth them to pass beneath his staff, so dost Thou cause to pass, and dost mark, number and consider every living soul, appointing the measure of every creature's life, and decreeing their destiny.

Reader

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן. וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן.
כַּמָּה יַעַבְרוּן. וְכַמָּה יִבָּרְאוּן. מִי יִחְיֶה. וּמִי יָמוּת.
מִי בְקִצּוֹ. וּמִי לֹא בְקִצּוֹ. מִי בָאֵשׁ. וּמִי בַמַּיִם.
מִי בַחֶרֶב. וּמִי בַחַיָּה. מִי בָרָעָב. וּמִי בַצָּמָא.
מִי בָרַעַשׁ. וּמִי בַמַּגֵּפָה. מִי בַחֲנִיקָה. וּמִי בִסְקִילָה.
מִי יָנוּחַ. וּמִי יָנוּעַ. מִי יִשָּׁקֵט. וּמִי יִטָּרֵף. מִי
יִשָּׁלֵו. וּמִי יִתְיַסָּר. מִי יֵעָנִי. וּמִי יֵעָשֵׁר. מִי יִשָּׁפֵל.
וּמִי יָרוּם:

Congregation

But Repentance, Prayer, and Charity avert the evil decree.

Reader

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה מַעֲבִירִין אֶת רֹעַ הַגְּזֵרָה:

Reader and Congregation

Thy years are without limit and there is no end to the length of Thy days. The souls of Thy children unite with Thy spirit in proclaiming thrice "Holy" in santification.

Reader

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר.

Congregation and Reader

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader

כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם. מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ.

Congregation and Reader

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader

מִמְּקוֹמוֹ הוּא יָפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אֹמְרִים.

Congregation and Reader

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָל־חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

Congregation and Reader

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם

הַהוּא יְהֹוָה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר.

Congregation and Reader

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּיָהּ:

Reader chanting Hebrew verse and Congregation responding with English verse

דָּאוֹחֵז בְּיָד מִדַּת מִשְׁפָּט: *Reader*

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:

הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק נִגְעֵי נִסְתָּרוֹת:

Congregation

Whose hand taketh hold of judgment;
And all believe that He is the faithful God.
He trieth and searcheth the most hidden secrets;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בוֹחֵן כְּלָיוֹת:

הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת:

Congregation

And all believe that He searcheth the innermost parts.
He redeemeth from death and delivereth from the grave;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק:

הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם:

Congregation

And all believe that He is the mighty Redeemer.
He alone is the Judge of all who come into the world;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת׃

הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה׃

Congregation

And all believe that He is the true Judge.
He is called "I am that I am;"

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה וְהוֶה וְיִהְיֶה׃

הַנּוֹדָאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ׃

Congregation

And all believe that He is, was, and ever will be.
The Immutable is His Name and such is His praise;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ׃

הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת וְזִכְרוֹנוֹת׃

Congregation

And all believe that there is none beside Him.
He recordeth a memorial of love to those who remember Him;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית׃

הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי׃

Congregation

And all believe that He remembereth the covenant.
He appointeth life unto all His creatures;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם:
הַטּוֹב. וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים:

Congregation

And all believe that He liveth and endureth.
He is good and beneficent to the wicked and to the good;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל:
הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים:

Congregation

And all believe that He is good unto all.
He knoweth the nature of all creatures;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבֶּטֶן:
הַכֹּל יוֹכַל וְכוֹלְלָם יַחַד:

Congregation

And all believe that He formed them in the womb.
He is all-powerful and all-perfect;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא כֹּל יוֹכָל:
הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדָּי:

Congregation

And all believe that He is omnipotent.
He dwelleth in the secret place in the shadow of the Almighty;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא לְבַדּוֹ הוּא׃

הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה׃

Congregation

And all believe that He is One alone.
He causeth kings to reign, but unto Him belongeth the dominion.

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם׃

הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר׃

Congregation

And all believe that He is the eternal King.
He guideth every generation by His loving-kindness;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא נוֹצֵר חָסֶד׃

הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עַיִן מִפּוֹרְרִים׃

Congregation

And all believe that He keepeth mercy.
He beareth up, and averteth His gaze from the rebellious;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֶלָה׃

הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו׃

Congregation

And all believe that He forgiveth. Selah.
He is exalted, and His eye is toward them that fear Him;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא עוֹנֶה לָחַשׁ׃

הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה׃

Congregation

And all believe that He answereth in the silence of prayer.

He openeth His gate unto them that knock in repentance;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא פְּתוּחָה יָדוֹ׃

הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ׃

Congregation

And all believe that His hand is ever open to receive them.

He waiteth for the wicked and delighteth when He is cleared;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא צַדִּיק וְיָשָׁר׃

הַקָּצַר בְּוַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף׃

Congregation

And all believe that He is just and righteous.

He is slow of anger and long-suffering;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא קָשֶׁה לִכְעוֹס׃

רַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרֻגְזוֹ׃

Congregation

And all believe that His wrath is slow to rouse.

He is merciful, for His compassion goeth before His indignation;

Reader

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא רַךְ לְרָצוֹת.
הַשָּׁוֶה. וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל:

Congregation

And all believe that He is easy to reconcile.
He is just, and unto Him great and small are alike;

Reader]

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא שׁוֹפֵט צֶדֶק:
הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים:
וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא תָּמִים פָּעֳלוֹ:

Congregation and Reader

And all believe that He is the righteous Judge.
He is perfect and dealeth truly with the pure;
And all believe that His work is perfect.

***Responsive Reading** Reader in Hebrew and Congregation in English:*

Reader

שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם
וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד:

Congregation

Lift up your heads, O ye gates; and be ye lifted up, ye everlasting doors; and the King of Glory shall come in.

Reader

מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא
מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

Congregation

Who is this King of Glory? The Lord of hosts, He is the King of Glory.

Reader

וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל־יָצוּר
כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ׃

Congregation

Let every form know that Thou hast formed it; and every creature understand that Thou hast created it.

Reader

וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה׃

Congregation

Let all that have breath in their nostrils exclaim, "The Lord, God of Israel is King, and His dominion ruleth over all."

Reader and Congregation (chanting in unison:)

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

זכרונות

Reader

Thou hast given us, in love, O Lord our God, this day of remembrance. Purify our hearts to serve Thee in truth. For Thou, O God, art truth; and Thy word is truth and endureth forever; O Lord, King over all the earth, who givest holiness to Israel on this day of remembrance.

Responsive Reading, Reader in Hebrew and Congregation in English

Reader

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם.

Congregation

Thou rememberest what was done from the beginning of the world, and keepest in mind all that hath been formed from of old.

Reader

לְפָנֶיךָ נְגָלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת.

Congregation

Before Thee all secrets are revealed. Thou lookest and seest to the end of all generations.

Reader

זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן.

Congregation

This day was the beginning of Thy work; it is a memorial of the first day.

Reader

אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ. וּבֶן אָדָם יִתְאַמֵּץ בָּךְ׃

Congregation

Happy is the man, who forgetteth Thee not, and the son of man who strengtheneth himself in Thee.

Reader

כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה׃

Congregation

Thus saith the Lord; I remember of thee the kindness of thy youth, how thou didst follow me in the wilderness, in a land that was not sown.

Reader

וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתְךָ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ
וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם:

Congregation

Yea, I will remember My covenant with thee, and I will establish unto thee an everlasting covenant.

שופרות

Reader

Thou didst reveal Thyself in a cloud of glory unto Thy holy people to speak with them. Out of heaven Thou didst make them hear Thy voice, and wast revealed to them in clouds of purity. The whole world trembled at Thy presence, and the works of creation were in awe of Thee, when Thou didst reveal Thyself, O our King, on Mount Sinai, to teach Thy people law and commandments. Amid thunders and lightnings Thou didst show Thyself unto them, and while the Shofar sounded, didst Thou shine forth upon them.

Responsive Reading, Reader in Hebrew and Congregation in English

Reader

תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ: כִּי
חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

Congregation

Blow ye the trumpet on the New Moon, in the time appointed, on our solemn feast day; for it is a law of Israel, a judgment of the God of Jacob.

Reader

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ
הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם:

Congregation

On that day a great trumpet shall be blown, and they shall come, which were lost in the land of Assyria, and they that were outcast in the land of Egypt.

Reader

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ. וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵנוּ.

Congregation

Sound the great Shofar for our freedom, and lift up the standard to gather our exiles.

Reader

וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה. וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם:

Congregation

And lead us in triumph unto Zion Thy city, and unto Jerusalem the place of Thy sanctuary, with everlasting joy.

The Shophar is sounded

Baal Tekiah

תקיעה שברים תרועה תקיעה
תקיעה שברים תקיעה
תקיעה תרועה תקיעה גדולה

Reader and Congregation (in responsive chanting)

The Ark is opened

Congregation	*Reader*
אָמֵן:	הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תְּנַחֲלֵנוּ:

הַיּוֹם תְּדָרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אָמֵן:
הַיּוֹם תַּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים: אָמֵן:
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אָמֵן:
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אָמֵן:
הַיּוֹם תְּתַמְּכֵנוּ בִּימִין צִדְקֶךָ: אָמֵן:

The Ark is closed

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ. אֵין כַּאדוֹנֵינוּ. אֵין כְּמַלְכֵּנוּ. אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ: מִי כֵאלֹהֵינוּ. מִי כַאדוֹנֵינוּ. מִי כְמַלְכֵּנוּ. מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ: נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ. נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ. נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ. נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ: בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ. בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ. בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ. בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ. אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ. אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ. אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ:

—Mourner's Kaddish—

Benediction

In the Book of Life, Blessing, Peace and Prosperity may we be remembered and inscribed, before Thee, O Lord our God; we and all Thy people, the house of Israel, for a happy life and for peace.

May God bless us and guard us.

May God cause His countenance to shine upon us with favor.

May God lift up His countenance unto us, and grant us peace. Amen.

CHILDREN'S SERVICES FOR YOM KIPPUR

יוֹם כִּפּוּר

Reader

שַׁחַר אֲבַקֶּשְׁךָ. צוּרִי וּמִשְׂגַּבִּי אֶעֱרֹךְ לְפָנֶיךָ
שַׁחֲרִי וְגַם עַרְבִּי:

Congregation

At the dawn I seek Thee,
Refuge, Rock sublime;
Set my prayer before Thee in the morning,
And my prayer at eventime.

Reader

לִפְנֵי גְדֻלָּתְךָ אֶעֱמֹד וְאֶבָּהֵל. כִּי עֵינְךָ תִּרְאֶה
כָּל מַחְשָׁבוֹת לִבִּי:

Congregation

I before Thy greatness
Stand and am afraid:
All my secret thoughts Thine eye beholdeth
Deep within my bosom laid.

Reader

מַה זֶּה אֲשֶׁר יוּכַל הַלֵּב וְהַלָּשׁוֹן לַעֲשׂוֹת. וּמַה כֹּחִי
רוּחִי בְּתוֹךְ קִרְבִּי:

Congregation

And withal what is it
Heart and tongue can do?
What is this my strength, and what is even
This the spirit in me too?

Reader

הִנֵּה לְךָ תִּיטַב זִמְרַת אֱנוֹשׁ. עַל כֵּן אוֹדְךָ בְּעוֹד
תִּהְיֶה נִשְׁמַת אֱלוֹהַּ בִּי:

Congregation

But indeed man's singing
May seem good to Thee;
So I praise Thee, singing while there dwelleth
Yet the breath of God in me.

Reader and Congregation (responsive singing)

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל. אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל. לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה:
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית. וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי. מְנָת כוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי. בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי. יְיָ לִי וְלֹא אִירָא:

Reader

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ׃

Congregation

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

Reader

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. יוֹצֵר אוֹר
וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל׃

Reader and Congregation

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה ו אֶחָד׃

Reader and Congregation

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־
נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ
וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ
וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

Congregation

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the

way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Reader

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

Congregation

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awe-inspiring God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

Reader

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים

וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ. מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

Congregation

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth?

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Reader

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ. וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וְיֵעָשׂוּ

כֻּלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם.
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ
בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

Congregation

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee; that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awe inspiring over all that thou hast created.

Reader

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתָּחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה
לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ
וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

Congregation

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear Thee, hope to them that seek Thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Reader

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוּ
חֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל

הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

Congregation

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And Thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy city; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ כַּכָּתוּב. וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

Congregation

Holy art Thou, and awe-inspiring is Thy Name, and there is no God beside Thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art Thou, O Lord, the holy King.

Reader

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת. וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחַל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְרָא קֹדֶשׁ. זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

Congregation

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon therein for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Reader chanting the Hebrew verse, and Congregation, responding with the English verse:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃

Our Father, our King, we have sinned before Thee.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃

Our Father, our King, forgive and pardon all our sins.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃

Our Father, our King, inscribe us in the book of happy life.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה׃

Our Father, our King, inscribe us in the book of freedom and salvation.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃

Our Father, our King, inscribe us in the book of prosperity.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת׃

Our Father, our King, inscribe us in the book of worthiness.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה׃

Our Father, our King, inscribe us in the book of pardon and forgiveness.

Reader

שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה עֲדֵיךְ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ׃

כִּי גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ׃

אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חָי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ׃

הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת. מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן. מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שֶׁלֹּשׁ עֶשְׂרֵה. זְכֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם. כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה: וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

Reader and Congregation

יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת. נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

Reader

O God, and God of our fathers, I stand before Thee, in reverence and prayer and ask Thy help.

Thou knowest best what is for my good. If I recite my wants, it is not so remind Thee of them, but only so that I may understand better how great is my dependence upon Thee.

If, then, I ask Thee for the things that make not for my well-being, it is because I am ignorant. Thy choice is better than mine; and I submit myself to Thine unalterable decree and Thy supreme direction.

Reader

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כַּפֶּר לָנוּ:

כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ.
אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ.
אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ.
אָנוּ קְהָלֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ.
אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה גּוֹרָלֵנוּ.
אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ.
אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה נוֹטְרֵנוּ.
אָנוּ פְּעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ.
אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ.
אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ.
אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ.
אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ.

Responsive Reading

Reader

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement

Congregation

For we are Thy People, and Thou art our God;

Reader

We are Thy children and Thou our Father

Congregation

We are Thy servants, and Thou art our Master;

Reader

We are Thy Congregation and Thou our portion.

Congregation

We are Thine inheritance; Thou our lot;

Reader

We are Thy vineyard; and Thou our Keeper.

Congregation

We are Thy work and Thou our Creator

Reader

We are Thy faithful ones; Thou art our Beloved;

Congregation

We are Thy chosen; Thou art the Lord our God.

Reader

We are Thy subjects; Thou our King;

Congregation

We are Thine acknowledged people, Thou our acknowledged Lord.

Reader

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן. אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם. אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן. וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים. אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ:

אָנָּא תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ. וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ. שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

Reader reads one word at a time, and Congregation repeats
Congregation Rises

אָשַׁמְנוּ: בָּגַדְנוּ: גָּזַלְנוּ: דִּבַּרְנוּ דופִי: הֶעֱוִינוּ: וְהִרְשַׁעְנוּ: זַדְנוּ: חָמַסְנוּ: טָפַלְנוּ שֶׁקֶר: יָעַצְנוּ רָע: כִּזַּבְנוּ: לַצְנוּ: מָרַדְנוּ: נָאַצְנוּ: סָרַרְנוּ: עָוִינוּ: פָּשַׁעְנוּ: צָרַרְנוּ: קִשִּׁינוּ עֹרֶף: רָשַׁעְנוּ: שִׁחַתְנוּ: תִּעַבְנוּ: תָּעִינוּ: תִּעְתָּעְנוּ:

Congregation is Seated

CONFESSION OF SINS.

Reader (with Congregation silently repeating)

O Lord, on this holy Day of Atonement, I offer my prayer unto Thee. I unite my prayers with those of the whole community of Israel who stand now before Thee in worship. Their prayers and praises make me feel the holiness of this day. I, too, lift my heart to Thee. Thy people are asking Thee to forgive their sins and failings. I, too, want to be forgiven. I know that at times I have failed to do my best. At times I have done wrong. I have not always obeyed my parents, I have not always shown respect to my teachers. Often I have not been helpful to the members of my family, and have been selfish and inconsiderate to my school mates and friends. Help me, O God, to grow ever better in my ways, and cling to the right. May the example of good men and women be my guide always. Keep me, O Lord, from all manner of sin, and especially from secret sins that they may not tempt me. Thine eye is upon all our doings, and may I do nothing to make me ashamed. Help

me to be worthy of the treasures that have come down to me from my forefathers and to remain faithful to Israel's ideals and hopes.

O Father, as the years go on and life unfolds before me, keep Thou my heart true to Thy Torah, and my eyes open to its teachings. Help me so to live as to add more and more to the joy of the world, the honor of Israel, and the glory of Thy name. Amen!

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest the heart and knowest our innermost thoughts. Naught is hidden from Thee, neither is anything concealed from Thine eyes.

May it therefore be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

Reader

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי. אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב. אֵין כָּל דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ. וְתִסְלַח לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

Responsive Reading

Reader reads Hebrew and Congregation reads English

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן:

For the sin wherein we have sinned before Thee under compulsion or of free will.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:

And for the sin wherein we have sinned before Thee by hardening of the heart.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם:

And for the sin wherein we have sinned before Thee with utterance of the lips.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר:

And for the sin wherein we have sinned before Thee openly and secretly.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ:

For the sin wherein we have sinned before Thee by wronging a neighbor.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:

For the sin wherein we have sinned before Thee by disrespecting parents and teachers.

Reader and Congregation

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת. סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כַּפֶּר לָנוּ:

Reader reads Hebrew and Congregation reads English

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה:

For the sin wherein we have sinned before Thee by foolish speech.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

And for the sin wherein we have sinned before Thee wittingly or unwittingly.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן׃

And for the sin wherein we have sinned before Thee by envy.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת׃

And for the sin wherein we have sinned before Thee by tale-bearing.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם׃

And for the sin wherein we have sinned before Thee by causeless hatred.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׁוּמֶת יָד׃

For the sin wherein we have sinned before Thee by a breach of trust.

Reader and Congregation

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת. סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כַּפֶּר לָנוּ׃

Vocal Solo

READING FROM SCRIPTURES

Holding up the Torah, Reader chants each verse, and Congregation repeats

Reader and Congregation

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד׃

Reader and Congregation

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ׃

Reader

גַּדְּלוּ לַיהוָה אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃

The Torah is placed on the Reader's desk, and a Cohen, Levi and Israel, respectively, are called up

(Blessings for reading of Torah on page 12)

Baal Keriah reads, chanting, with traditional melody

Cohen

וְהָיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תְּעַנּוּ אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל־מְלָאכָה
לֹא תַעֲשׂוּ הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי־בַיּוֹם
הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם
לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ:

שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם
חֻקַּת עוֹלָם: וְכִפֶּר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יִמְשַׁח אֹתוֹ
וַאֲשֶׁר יְמַלֵּא אֶת־יָדוֹ לְכַהֵן תַּחַת אָבִיו וְלָבַשׁ
אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ:

Levi

וְכִפֶּר אֶת־מִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יְכַפֵּר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם
הַקָּהָל יְכַפֵּר: וְהָיְתָה־זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם
לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטֹּאתָם אַחַת
בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

Israel

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: אַךְ בֶּעָשׂוֹר
לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה יוֹם הַכִּפֻּרִים הוּא מִקְרָא־

קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם וְהִקְרַבְתֶּם
אִשֶּׁה לַיהוָה: וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בְּעֶצֶם
הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: כִּי כָל הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא־
תְעֻנֶּה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה וְנִכְרְתָה מֵעַמֶּיהָ: וְכָל־
הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָּל־מְלָאכָה בְּעֶצֶם הַיּוֹם
הַזֶּה וְהַאֲבַדְתִּי אֶת־הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב עַמָּהּ:
כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם
בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם: שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הִוא לָכֶם וְעִנִּיתֶם
אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּתִשְׁעָה לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב
עַד־עֶרֶב תִּשְׁבְּתוּ שַׁבַּתְּכֶם:

Torah is lifted, while the Congregation chants

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל.
עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה:

Blessing before Maftir

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר
בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים
בֶּאֱמֶת בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה
עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק:

Maftir

Is not this the fast that I have chosen? to loose the bands of thy wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke? It is not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh. Then shall thy light break forth as the morning, and thy healing shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the Lord shall be thy reward. Then shalt thou call and the Lord shall answer . . . and the Lord shall guide thee continually . . . and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not. And they that shall be of thee shall build the old waste places: thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach. The restorer of paths to dwell in. If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day, and call the sabbath a delight, the holy of the Lord, honourable; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words. Then shalt thou delight thyself in the Lord; and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of the Lord hath spoken it.

Blessings after Maftir:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל
הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן
הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת
וְצֶדֶק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים

דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ:

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֶל לִבֵּנוּ. עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד:

On Sabbath add the bracketed words:

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְעַל יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ [לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה] לְמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה. לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת: עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ. יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.

וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית
יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה.
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ [הַשַּׁבָּת וְ]יִשְׂרָאֵל
וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

Torah is returned to the Ark

Reader

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ:

Congregation

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה
לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ:
עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר:
דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הֲשִׁיבֵנוּ
יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

The Ark is closed

Solo

Sermon

In the Middle Ages there lived a rabbi in the city of Mayence, called Rabbi Amnon. The Archbishop of that city continually urged Rabbi Amnon to change his faith and to become a Christian; but the rabbi refused. At last the Archbishop became exasperated by these repeated refusals, and caused the rabbi's hands and feet to be cut off. Rosh Hashanah was then at hand; and the rabbi, dying from the effects of his wounds, asked to be carried into the synagogue. When the Hazan was about to recite the Kedushah, Rabbi Amnon called out, "Pause, that I may sanctify the Most Holy Name of God." And there, before the holy ark, while dying, he said the prayer which he composed, "Unesaneh Tokef," in which he acknowledged God as the righteous Judge of the Universe. As he came to the end of his prayer, he expired.

Reader, chanting the Hebrew, and Congregation, reading the English in unison

Reader

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם. כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם.
וּבוֹ תִּנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ. וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ. וְתֵשֵׁב
עָלָיו בֶּאֱמֶת: אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַּיָּן וּמוֹכִיחַ
וְיוֹדֵעַ וָעֵד. וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה.

Congregation

Things that were forgotten, Thou rememberest. Thou dost open the book in which everything is recorded; and, of itself, what is there inscribed is read off. And the seal of every man's hand is set thereto.

Reader

וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת. וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר
הַזִּכָּרוֹנוֹת. וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא. וְחוֹתַם יַד כָּל אָדָם
בּוֹ: וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע. וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה
יִשָּׁמַע. וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן. וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן.
וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין. לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם
בַּדִּין. כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין.

Congregation

The great trumpet is sounded. The still small voice is heard. The angels are dismayed. Fear and trembling seize hold of them, as they proclaim, "Behold the day of judgment!" The host of heaven is to be arraigned in judgment, for in Thine eyes, even they are not pure. And all who enter the world, dost Thou cause to pass before Thee, as a flock of sheep.

Reader

וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן:
כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ. מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ.
כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה. וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל
חַי. וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה. וְתִכְתּוֹב אֶת
גְּזַר דִּינָם:

Congregation

As a shepherd seeketh out his flock, and causeth them to pass beneath his staff, so dost Thou cause to pass, and dost mark, number and consider every living soul, appointing the measure of every creature's life, and decreeing their destiny.

Reader

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן. וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן.
כַּמָּה יַעַבְרוּן. וְכַמָּה יִבָּרְאוּן. מִי יִחְיֶה. וּמִי יָמוּת.
מִי בְקִצּוֹ. וּמִי לֹא בְקִצּוֹ. מִי בָאֵשׁ. וּמִי בַמַּיִם.
מִי בַחֶרֶב. וּמִי בַחַיָּה. מִי בָרָעָב. וּמִי בַצָּמָא.
מִי בָרַעַשׁ. וּמִי בַמַּגֵּפָה. מִי בַחֲנִיקָה. וּמִי בְסִקִילָה.
מִי יָנוּחַ. וּמִי יָנוּעַ. מִי יִשָּׁקֵט. וּמִי יִטָּרֵף. מִי
יִשָּׁלֵו. וּמִי יִתְיַסָּר. מִי יֵעָנִי. וּמִי יֵעָשֵׁר. מִי יִשָּׁפֵל.
וּמִי יָרוּם:

Congregation

But Repentance, Prayer, and Charity avert the evil decree.

Reader

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה מַעֲבִירִין אֶת רֹעַ הַגְּזֵרָה׃

Reader and Congregation

Thy years are without limit and there is no end to the length of Thy days. The souls of Thy children unite with Thy spirit in proclaiming thrice "Holy" in santification.

Reader

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר.

Congregation and Reader

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

Reader

כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם. מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ.

Congregation and Reader

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃

Reader

מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אֹמְרִים.

Congregation and Reader

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

Reader

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל־חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

Congregation and Reader

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר.

Congregation and Reader

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּיָהּ:

Bible Reading

Seek ye the Lord while He may be found,
Call ye upon Him while He is near;
Let the wicked forsake his way,
And the man of iniquity his thoughts;
And let him return unto the Lord,
And He will have compassion upon him,
And to our God, for He will abundantly pardon,
For My thoughts are not your thoughts,
Neither are your ways My ways, saith the Lord.
For as the heavens are higher than the earth,
So are My ways higher than your ways,
And My thoughts than your thoughts.
For as the rain cometh down and the snow from the heaven,
And returneth not hither,
Except in water and earth,

And make it bring forth and bud,
And give seed to the sower and bread to the eater;
So shall My word be that goeth forth out of My mouth;
It shall not return unto Me void,
Except it accomplish that which I please,
And make the thing whereto I sent it prosper.

Solo

Sermon

Reader chants, with traditional melody

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ
כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם
וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא:

Responsive Reading
Reader

אוֹחִילָה לָאֵל. אֲחַלָּה פָּנָיו. אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ
מַעֲנֶה לָשׁוֹן: אֲשֶׁר בְּקִהַל עָם אָשִׁירָה עֻזּוֹ.
אַבִּיעָה רְנָנוֹת בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי
לֵב. וּמֵיהוָה מַעֲנֵה לָשׁוֹן: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח.
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן
לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

Responsive Reading

Reader

אַמִּיץ כֹּחַ כַּבִּיר וְרַב אוֹנִים. אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ גְּבוּרוֹתֶיךָ.

Congregation

אוֹמֶץ עֲלִיּוֹת קַרְתָּ עַל קָרִים. אַף יִסַּרְתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה:

Reader

בְּהָיוֹת עוֹלָם חֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וְעֵיפָה. בְּמַעֲטֵה לְבוּשְׁךָ אוֹר בּוֹקֵר הַנַּהְתָּ.

Congregation

גְּלִיתָ פְּנֵי נָשִׁי וְהַנְיָצָה תְנוּבָה. גַּן מִקֶּדֶם טַעְתָּ לְשַׁעֲשׁוּעַ מַאֲמִירֶךָ.

Reader

הִקְרַצְתָּ גּוֹלָם מֵחוֹמֶר בְּתַבְנִית חוֹתָמֶךָ. הִפַּחְתָּ בְּחֶלְדּוֹ טוֹהַר נֶשֶׁם מְזִבּוּלֶךָ.

Congregation

טָעוּן גּוֹפֶר נוֹשַׁע כְּסַנְגֵּרְתָּ בַּעֲדוֹ. טִפּוּלָיו הִפְרֵיתָ וּמָלְאוּ פְּנֵי צֵיָה:

Reader

Thou art strong in power, and very great in might

Congregation

For who can do according to Thy mighty acts?

Reader

When gloom and darkness covered the Universe, Thou didst create light.

Congregation

Thou didst uncover the face of the earth, and lo, its fruit came forth.

Reader

Then didst Thou fashion a body from clay, with the impress of Thine own image.

Congregation

And Thou didst breathe into man a pure soul from on high.

Responsive Reading

Reader

יְדִיד אֲתוּי עֵבֶר יְדִידְךָ בָּעוֹלָם. יְחוּם זְקוּנָיו
הֶעֱלָה לְךָ לְכָלִיל:

Congregation

כְּשֵׂה תָמִים בּוּחַר אִישׁ תֹּם. כְּחָשַׁק יְשִׁיבַת
אֹהָלִים וְנִמְשַׁךְ אַחֲרֶיךָ.

Reader

כּוֹשֶׁר חֲנִיטֵי יוֹף הוֹצֵאתָ מֵחֲלָצָיו כְּלוּ יָרֵעַ
אֶמֶת וְאֵין דּוֹפִי:

Congregation

לְשָׂרֶתְךָ אִוִּיתָ לֵוִי אִישׁ חֲסִידֶךָ. לְהַבְדִּיל
מִגְוָעוֹ מוּקְדָשׁ קָדָשִׁים:

Reader

Thy beloved Abraham made Thee known in the world.

Congregation

He offered his child unto Thee as a burnt offering.

Reader

An upright race didst Thou bring forth from him.

Congregation

Their priests ministered unto Thee in the Holy of Holies.

Reader chants one phrase at a time
Congregation chants in repetition

וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה. אַחַת. אַחַת וְאַחַת. אַחַת וּשְׁתַּיִם. אַחַת וְשָׁלֹשׁ. אַחַת וְאַרְבַּע. אַחַת וְחָמֵשׁ. אַחַת וְשֵׁשׁ. אַחַת וְשֶׁבַע:

וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר. אָנָּא הַשֵּׁם. חָטָאוּ. עָווּ. פָּשְׁעוּ לְפָנֶיךְ עַמְּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל: אָנָּא בַּשֵּׁם כַּפֶּר נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפְּשָׁעִים. שֶׁחָטְאוּ. וְשֶׁעָוּוּ. וְשֶׁפָּשְׁעוּ לְפָנֶיךְ עַמְּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל.

Reader concludes, chanting

כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה:

Reader and Congregation chanting in unison

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה. כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא. מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדוּשָׁה וּבְטָהֳרָה. הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לְנַמּוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ:

Reader chants, and Congregation responds with the refrain

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָל אֵלֶּה.

הֲלֹא לִמְשָׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ:

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אָהֳלֵנוּ. בִּשְׂמְחַת קְהָלֵנוּ.

הֲלֹא לִמְשָׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ:

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִּילֵנוּ. דִּיצַת קְהָלֵנוּ.

הֲלֹא לִמְשָׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ:

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים. וְכָל מִינֵי שִׁירִים.

הֲלֹא לִמְשָׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ:

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדוֹשִׁים. רוֹנְשִׁים בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקָּדָשִׁים.

הֲלֹא לִמְשָׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ:

Reader

Happy the eye that saw all these things.

Congregation

Verily to hear of them maketh our soul sad.

Reader

Happy the eye that saw our Temple and the joy of our assembly;

Congregation

Verily to hear of it maketh our soul sad.

Reader

Happy the eye that saw the singers with every kind of musical instrument;

Congregation

Verily to hear of it maketh our soul sad.

Reader

Happy the eye that saw the holy congregation thronging the hallowed Temple.

Congregation

Verily to hear of it maketh our soul sad

Reader, and then Congregation, chant one verse at a time, in a high pitch

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד׃

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים׃

Mourner's Kaddish

Reader, followed by Congregation

לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלָיִם׃

Closing Prayer

Reader

May it be Thy will, O Lord our God and the God of our fathers, that this year that hath now arrived, may be unto us and unto all Thy people, the house of Israel, a year of blessings, a year of atonement for all our iniquities, a year of peace and tranquility, a year in which Thou mayest bring us up rejoicing to our land. Amen

Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01529 1497

BM
675
.C45
.A3
1926